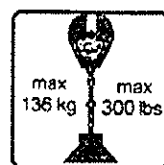
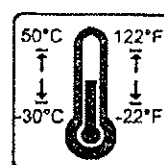
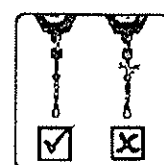
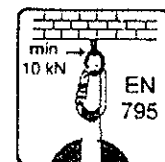
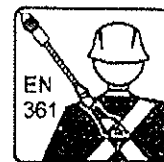


## Gebruiksaanwijzing Veiligheidsbereik

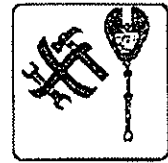
1. Valbeschermingsapparaten conform DIN EN 360/2002 zijn beveiligingsuitrustingen, die in combinatie met een vanggordel conform DIN EN 361 dienen ter beveiliging van personen tijdens werkzaamheden, waarbij gevaar van omlaag vallen bestaat (bijv. op daken, stellages, ladders en schachten). Deze uitrusting mag uitsluitend conform de voorschriften worden ingezet.
2. Bij veronachtzaming van de gebruikshandleiding bestaat levensgevaar. In het geval van een val moet worden voorkomen dat de persoon langer dan 20 minuten blijft hangen (gevaar voor shock).
3. Bij gebruik van de valbeschermingsapparaten zijn alleen opvanggordels volgens DIN EN 361 toegestaan (andere gordels zijn niet toegestaan).
4. De uitrusting kan slechts één persoon gelijktijdig beveiligen, evenwel door meerdere personen na elkaar worden gebruikt. Een reddingplan, waarin alle tijdens het werk mogelijke reddingsoperaties zijn opgenomen, dient aanwezig te zijn.
5. Voor de uitrusting dient een geschikt aanslagpunt met voldoende draagvermogen te worden gekozen (bijv. een aanslagpunt conform DIN EN 795; 10 KN). De bevestiging geschiedt met behulp van karabijnhaken conform DIN EN 362 (bergsteiger-karabijnhaak) of een aanslaglijn, waarbij de lijn door de greep van de uitrusting worden gehaald en met een geborgde karabijnhaak wordt gesloten.
6. Het apparaat moet zo recht mogelijk boven het hoofd van de te beveiligen persoon worden geplaatst, om te voorkomen dat hij/zij na een val heen en weer zwaait. De ophanging van het apparaat moet een aanpassing aan de evt. Touw-/bandafwijking garanderen. Na bevestiging van het apparaat aan het aanslagpunt moet het einde van het uittrekbare verbindingsmiddel (karabijnhaak) aan het opvangoor van de opvanggordel worden bevestigd. Bij een niet zelfvergrendelende karabijnhaak moet de haak met de wartelmoer worden dichtgeschroefd.
7. Na bevestiging van de het valbeschermingsapparaat aan een geschikt aanslagpunt (conform DIN EN 795 resp. min. 7,5 kN draagvermogen) op een bestaande constructie en vastkoppeling van het verbindingselement (haak) in het oog van de omgegorde vanggordel (conform DIN EN 361) is de valbeveiliging voor de werkende persoon volledig actief.
8. Voorafgaand aan ieder gebruik dient de leesbaarheid van de productopschriften te worden gecontroleerd.
9. De goede werking van de uitrusting moet worden gecontroleerd door de lijn/band met een ruk uit te trekken, of via een gewichtstest met minstens 15 kg. Daarbij moet de trommelrem inkoppelen.
10. Boven los gestort bulkgoed, waarin men kan wegzinken, mogen valbeschermingsapparaten niet voor beveiliging van personen worden ingezet.
11. Wanneer een uitrusting beschadigd is, aan een val is blootgesteld, of wanneer twijfel omtrent de veilige toestand van de uitrusting bestaat, dient deze niet langer te worden gebruikt en te worden weggenomen. De uitrusting mag pas na inspectie en schriftelijke vrijgave door een deskundige opnieuw worden gebruikt.
12. Afhankelijk van de gebruiksintensiteit, maar minstens om de twaalf maanden, moeten Valbeschermingsapparaten door de fabrikant of door de fabrikant geschoolde en geautoriseerde personen worden geïnspecteerd. Dit dient in het bijgeleverde inspectielogboek te worden gedocumenteerd. De goede werking en de duurzame inzetbaarheid van de het valbeschermingsapparaat zijn alleen gewaarborgd bij regelmatige inspectie.
13. Bij breuk van de draden of bij het knikken/ruw worden van het touw/de band dient het valbeschermingsapparaat naar de revisiewerkplaats te worden gestuurd om het touw/de band te laten vervangen.
14. De voorschriften van BGR 198 (persoonlijke valbeveiligingsmiddelen) en BGR 199 (houden en redden) alsmede van BGI 870 moeten in acht worden genomen.
15. De vrije hoogte onder de gebruiker moet bij plaatsing boven de gebruiker 2,0 meter bedragen en bij plaatsing op de hoogte van het arbeidsniveau 3,8 m.
16. Het IKAR-valbeschermingsapparaat is volgens DIN EN 360 inzetbaar bij temperaturen van -30 tot +50°C.
17. De toegelaten nominale belasting is 136 kg.
18. Valbeschermingsapparaten moeten worden beschermd tegen de inwerking van lasbranders en vonken, vuur, zuren, logen etc.
19. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht bij het valbeschermingsapparaat.
20. Aanwijzing: Valbeschermingsapparaten mogen uitsluitend door personen worden bediend, die voor dat





doel zijn opgeleid of anderszins deskundig zijn. Deze moeten in een goede lichamelijke en geestelijke conditie verkeren (geen alcohol-, drugs-, medicijnen-, hart- of bloedsomloopproblemen)

De levensduur van het valbescherminings-apparaten moet worden bepaald tijdens de jaarlijkse keuring. Afhankelijk van de belasting bedraagt deze ca. 10 jaar.



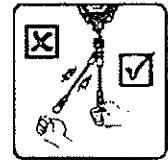
### **Verzorging en onderhoud**

Het touw/de band mag alleen onder belasting worden ingeroid. In geen geval mag men het touw helemaal uittrekken en loslaten, omdat de klap van de karabijnhaak tegen het apparaat een breuk van de terughaalveer kan veroorzaken.

Wij raden om adviseren, bij apparaten die continu zijn blootgesteld aan weersinvloeden de kabel met regelmatige tussenpozen met zuurvrije olie of vaseline licht in te vetten. (alleen bij staalkabel).

De reiniging van apparaten met een textielband mag alleen gebeuren met een zeepsop en in geen geval met verdunners of soortgelijke producten.

Valbescherminingsapparaten moeten droog en stof- en olievrij en liefst in de meegeleverde koffer worden opgeborgen.



### **gelet! Absoluut in acht nemen!**

Het drogen van textieldelen die bij reiniging of gebruik nat geworden zijn, mag uitsluitend op natuurlijke wijze geschieden, dus niet in de nabijheid van vuur of vergelijkbare hittebronnen.

### **Horizontale inzet**

**Wijzing:** Het valbescherminingsapparaat werd tevens voor horizontaal gebruik en een daarbij simuleerde val over de rand met succes getest. Daarbij werd voor valbeveiligingsuitrustingen met een bindingsmiddel met staalkabel een scherpe stalen kant zonder rand/bramen gebruikt; voor beveiligingsuitrustingen met band: radius  $r = 0,5$  mm. Op grond van deze test is het beschermingsapparaat geschikt voor gebruik op vergelijkbare randen, zoals die bijvoorbeeld op gewalste alprofielen, houten balken of op een beklede, afgeronde attiek voorkomen.

beveiligingsuitrustingen met staalkabel zijn tevens berekend op belastingen op randen zoals bijv. van ebuigende (niet gestutte) trapeziumplaten, betonnen prefab-elementen of in-situ betonconstructies.

geacht deze test moet bij horizontale of schuine inzet, waarbij gevaar voor over de rand vallen aanwezig de volgende punten zeer beslist op het volgende worden gelet:

Wijst de voor werkbegin uitgevoerde risicobeoordeling uit dat bij de valrand sprake is van bijzonder "scherpe" en/of "niet braamvrije" rand (bijv. onbektele attiek of scherpe betonrand), en dienen apparaten met verbindingsmiddelen van band te worden ingezet, moeten

- voor werkbegin passende maatregelen te worden genomen, zodat vallen over de rand uitgesloten is, of
- dient voor werkbegin een randbeveiliging gemonteerd, of
- dient contact met de fabrikant te worden opgenomen.

Het aanslagpunt van het valbescherminingsapparaat mag niet beneden het staviak (bijv. platform, plat dak) van de gebruiker liggen.

De afbuiging op de rand (gemeten tussen de beide benen van het verbindingsmiddel) moet minstens 90° bedragen.

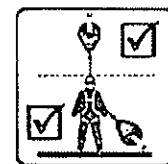
De benodigde vrije ruimte onder de rand moet minstens 3,8 m bedragen.

Om vallen met pendelbewegingen te verhinderen dienen het werkgebied en zijwaartse bewegingen vanuit de middenas aan beide zijden tot max. 1,50 m te worden ingeperkt. In andere gevallen moeten geen afzonderlijke aanslagpunten maar bijv. aanslagvoorzieningen van de klasse C (alleen indien toegelaten voor gecombineerd gebruik) of D conform DIN EN 795 worden gebruikt.

Aanwijzing: Bij gebruik van een valbescherminingsapparaat op een aanslaginrichting van de klasse C conform DIN EN 795 met horizontaal beweegbare geleiding dient ter bepaling van de benodigde binnenwerkse hoogte beneden de gebruiker ook de afbuiging van de aanslaginrichting te worden verdisconteerd. Daartoe dient u de informatie in de gebruikshandleiding van de aanslaginrichting te lezen.

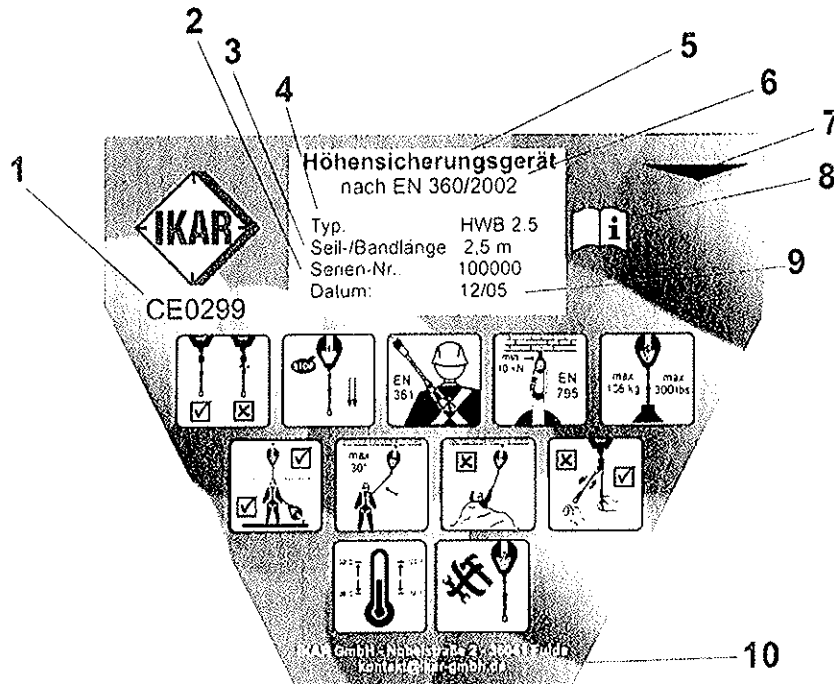
Aanwijzing: Bij een val over een rand bestaat gevaar voor letsel tijdens het opgevangen worden doordat de gevallen persoon tegen delen van het gebouw of de constructie klap of stoot.

Voor het vallen over randen dienen speciale reddingsmaatregelen vastgelegd en geoefend te worden.



## Kennzeichnung des Höhensicherungsgerätes

labeling of fall arrestor - Identificación del equipo de seguridad en trabajos verticales - Caractéristiques de l'appareil antichute - Contrassegno del dispositivo anticaduta - Marcação do dispositivo de segurança anti-queda - Identificatie van de valbeveiligingsuitrusting



1. **Überwachende Stelle** - supervision - Centro de inspección - Lieu de surveillance - Punto da monitorare - Entidade de monitorização - Controlerende instantie
2. **Fortlaufende Seriennummer** - product serial no - Número de serie correlativo - Numéro de série en cours - Numero di serie progressivo - Número de série consecutivo - Doorlopend serienummer
3. **Seillänge/Bandlänge** - cable/webbing length - Longitud de la eslinga / longitud de la cinta - Longueur de câble / longueur de la courroie - Lunghezza della fune/del nastro - Comprimento da corda / do cinta - Kabellengte/bandlengte
4. **Typenbezeichnung** - product type - Denominación del tipo - Code de désignation - Denominazione tipo - Designação do modelo - Typeaanduiding
5. **Produkt** - product - Producto - Produit - Prodotto - Produto - Product
6. **Norm/Jahr** - standard/year - Norma/año - Norme/année - Norma/Anno - Norma/Ano - Norm/jaar
7. **Nächste Revision** - date of next inspection - Próxima revisión - Prochaine révision - Prossima revisione - Próxima revisão - Volgende revisie
8. **Gebrauchsanweisung beachten** - consider instructions for use - Tenga en cuenta el manual de instrucciones - Respecter le mode d'emploi - Osservare le istruzioni per l'uso - Observar instruções de operação - Gebruiksaanwijsties in acht nemen
9. **Hersteldatum** - year of manufacture - Fecha de fabricación - Date de fabrication - Data di fabbricazione - Data de fabricação - Fabricagedatum
10. **Hersteller** - manufacturer - Fabricante - Fabricant - Produttore - Fabricante - Fabrikant